

勃列日涅夫言论

第十六集

(1980年)

上海译文出版社

勃列日涅夫言论
第十六集
复旦大学外文系俄文教研室编译

上海译文出版社出版
上海延安中路955弄14号

新华书店上海发行所发行
上海译文印刷厂印刷

开本 850×1166 1/32 印张 14.25 字数 268,000
1984年3月第1版 1984年3月第1次印刷
印数: 1—6,300册

书号: 3188·53 定价: (六) 1.40元

内部发行

目 录

致《苏联》画报编辑部全体人员、作者和读者	1
(1980年1月8日)	
致电阿拉伯叙利亚共和国总统哈菲兹·阿萨德祝贺他当 选阿拉伯社会复兴党中央委员会总书记	3
(1980年1月9日)	
致科斯特罗马国营区域发电站的工人、工程技术人员和 职员,以及党、工会和共青团组织	4
(1980年1月12日)	
答《真理报》记者问	6
(1980年1月12日)	
致南斯拉夫共产主义者联盟主席、南斯拉夫社会主义联 邦共和国总统约瑟普·布罗兹·铁托的慰问电	16
(1980年1月19日)	
在接受俄罗斯联邦最高苏维埃代表候选人证书时的讲话	17
(1980年1月21日)	
致化工部哥尔洛夫苯乙烯生产联合公司建造生产氨和氮 肥综合设备的建筑工、安装工和操作人员,党、工会和 共青团组织以及全体参加者	19
(1980年1月24日)	
致下塔吉尔列宁冶金联合工厂改建氧气转炉车间的建筑 工、安装工和冶金工作者,党、工会和共青团组织以及 全体参加者	21
(1980年1月31日)	

致苏共罗斯托夫州委会、州人民代表苏维埃执委会，以及 罗斯托夫州工业、建筑业和运输业各企业的全体人员	23
(1980年2月1日)	
致电阿布·哈桑·巴尼萨德尔祝贺他当选为伊朗伊斯兰 共和国总统	25
(1980年2月4日)	
在欢迎柬埔寨韩桑林的宴会上的讲话	26
(1980年2月4日)	
致电缅甸联邦社会主义共和国总统吴奈温祝贺缅甸国庆	28
(1980年2月6日)	
致切烈波韦茨化学工厂建造生产复合矿肥综合设备的建 筑工、安装工、化学技工，党、工会和共青团组织以及全 体参加者	29
(1980年2月7日)	
致参加建造别洛列茨克加里宁冶金联合公司 150 型轧钢 机的建筑工、安装工和冶金工作者，党、工会和共青团 组织以及全体人员	31
(1980年2月8日)	
致电伊朗伊斯兰共和国领导人阿亚图拉·鲁霍拉·穆萨 维·霍梅尼祝贺伊朗革命胜利一周年	33
(1980年2月11日)	
致电伊朗伊斯兰共和国总统阿布·哈桑·巴尼萨德尔祝 贺伊朗革命胜利一周年	34
(1980年2月11日)	
致爱沙尼亚苏维埃社会主义共和国燃料和动力部门各企 业的工人、工程技术人员和职员，以及党、工会和共 青团组织	35
(1980年2月13日)	
致化工部沃斯克列先斯克矿肥生产联合公司建造和掌握	

生产复合矿肥综合设备的建筑工、安装工、操作人员， 党、工会和共青团组织以及全体参加者	37
(1980年2月15日)	
致П. B. 波波夫、Ф. T. 塔哈维耶夫、B. A. 特卡切夫、 H. C. 阿斯塔什金、Д. A. 叶尔莫拉耶夫、P. Г. 亚 茨科夫领导的各伐木作业队的全体人员	39
(1980年2月18日)	
致电爱德华·盖莱克祝贺他当选为波兰统一工人党中央 委员会第一书记	41
(1980年2月19日)	
致列宁格勒列宁原子能发电站的建筑工、安装工、操作 人员、机器制造者、科学家和设计师，党、工会和共 青团组织以及参加工程建设的全体人员	42
(1980年2月20日)	
致乌兹别克斯坦塔什干州党委和塔什干州人民代表苏 维埃执委会	44
(1980年2月22日)	
会见莫斯科鲍曼选区选民时的讲话	45
(1980年2月22日)	
致印度比莱炼钢厂的全体人员	58
(1980年2月24日)	
在授予匈牙利人民共和国国防部长齐奈盖·拉约什十月 革命勋章的仪式上的讲话	60
(1980年2月26日)	
致亚美尼亚原子能发电站的建筑工、安 装 工、操 作 人 员、机器制造人员以及参加工程建设的全体人员	62
(1980年2月27日)	
接见美国实业界代表阿曼德·哈默时的讲话	64
(1980年2月28日)	

在接受俄罗斯苏维埃联邦社会主义共和国最高苏维埃代 表证书时的讲话	66
(1980年3月3日)	
在苏联最高苏维埃主席团会议上的讲话	67
(1980年3月4日)	
致津巴布韦爱国阵线领导人罗伯特·穆加贝和乔舒亚· 恩科莫	70
(1980年3月6日)	
致阿塞拜疆共产党中央委员会、阿塞拜疆苏维埃社会主 义共和国最高苏维埃主席团和部长会议，共和国工农 业劳动者，党、苏维埃、工会和共青团的工作人员以及 全体劳动者	71
(1980年3月16日)	
致全苏集体农庄理事会代表大会	73
(1980年3月20日)	
致《核战争的危险性》一文的声明者——美国科学家	76
(1980年3月22日)	
就阿拉伯国家联盟成立三十五周年致电阿拉伯国家联盟 秘书长沙兹利·卡利比	77
(1980年3月23日)	
致电亚诺什·卡达尔祝贺他当选为匈牙利社会主义工人 党中央委员会第一书记	78
(1980年3月28日)	
致伊凡诺沃苏联五十周年机床制造生产联合公司、沃罗 涅日重型机械压力机生产联合公司的工人、工程技术 人员和职员	79
(1980年3月28日)	
致电尼古拉·齐奥塞斯库祝贺他再次当选为罗马尼亚社 会主义共和国总统	81

(1980年3月30日)	
在列宁文学奖金的受奖仪式上的讲话	82
(1980年3月31日)	
致电伊朗伊斯兰共和国总统阿布·哈桑·巴尼萨德尔祝 贺伊朗国庆	88
(1980年4月1日)	
致电伊朗伊斯兰共和国领导人阿亚图拉·鲁霍拉·穆萨 维·霍梅尼祝贺伊朗国庆	89
(1980年4月1日)	
致电亨里克·雅布翁斯基祝贺他当选为波兰人民共和国 国务委员会主席	90
(1980年4月4日)	
致石油加工和石油化学工业部下卡马石油化工生产联合 公司建造和掌握生产异戊二烯橡胶综合工厂的建筑 工、安装工、机器制造者、操作人员,党、工会和共 青团组织以及全体参加者	91
(1980年4月10日)	
致开赴重点建设工地的全苏共青团青年近卫军突击队的 参加者	93
(1980年4月15日)	
致电阿拉伯复兴社会党总书记、阿拉伯叙利亚共和国总 统哈菲兹·阿萨德祝贺叙利亚国庆	95
(1980年4月17日)	
致远东水域“海啸号”、“古谢伊诺夫号”、“浮游生物号”、 “苏尔斯克号”、“罗希诺号”和“水手长号”捕鱼轮的海员	96
(1980年4月19日)	
致第聂伯列宁水电站第二期工程的建筑工、安装工、操作 人员和机器制造者,以及参加工程建设的全体人员	98
(1980年4月20日)	

致戈米尔农机厂的工人、工程技术人员和职员·····	100
(1980年4月23日)	
致电阿里·纳赛尔·穆罕默德祝贺他当选为也门社会党 中央委员会总书记·····	102
(1980年4月23日)	
致别洛亚尔斯克伊·瓦·库尔恰托夫原子能发电站科研 和设计机构以及机器制造企业的全体人员, 电站的建 筑工、安装工、操作人员以及参加建造独特的原子能发 电机组的全体人员·····	103
(1980年4月25日)	
致电奥地利共和国联邦总统鲁道夫·基希施莱格·····	105
(1980年4月27日)	
致电阿里·纳赛尔·穆罕默德祝贺他当选为也门民主人 民共和国最高人民委员会主席团主席·····	106
(1980年5月1日)	
在贝尔格莱德会见南斯拉夫社会主义联邦共和国领导人 时的讲话·····	107
(1980年5月7日)	
为联邦德国马克思主义周刊社出版《争取和平、缓和、裁 军》一书致联邦德国读者·····	108
(1980年5月7日)	
致两次荣获列宁勋章和红旗勋章的乌菲姆发动机制造生 产联合公司的工人、工程技术人员和职员·····	111
(1980年5月9日)	
会见十八集团军老战士时的讲话·····	113
(1980年5月12日)	
致奥地利共和国联邦总统鲁道夫·基希施莱格·····	114
(1980年5月15日)	
在波兰政府为参加华沙条约缔约国政治协商会议的各国	

代表团举行的招待会上的讲话·····	115
(1980年5月15日)	
致电茨维耶廷·米雅托维奇祝贺他当选为南斯拉夫社会主义联邦共和国主席团主席·····	118
(1980年5月17日)	
致电伊朗伊斯兰共和国领导人阿亚图拉·鲁霍拉·穆萨维·霍梅尼·····	119
(1980年5月20日)	
致塔什干第六届国际电影节的参加者和来宾·····	120
(1980年5月21日)	
致电捷克斯洛伐克共产党中央委员会总书记古斯塔夫·胡萨克祝贺他当选为捷克斯洛伐克社会主义共和国总统·····	122
(1980年5月23日)	
致石油加工和石油化学工业部苏联列宁共青团五十周年基里希石油有机合成生产联合公司参加建造和掌握生产设备的全体人员·····	124
(1980年5月24日)	
就非洲解放日致电非洲各国人民·····	126
(1980年5月25日)	
致荣膺十月革命奖章的苏共二十五大“积分”生产联合公司的工人、工程技术人员和职员·····	129
(1980年5月27日)	
在授予也门社会党中央委员会总书记、也门民主人民共和国最高人民委员会主席团主席、政府总理阿里·纳赛尔·穆罕默德人民友谊勋章时的讲话·····	131
(1980年5月27日)	
在招待也门社会党中央委员会总书记、也门民主人民共和国最高人民委员会主席团主席、政府总理阿里·纳赛尔·穆罕默德的宴会上的讲话·····	133

(1980年5月27日)	
致煤炭工业部埃基巴斯图兹煤炭生产联合公司“勇士”露天煤矿的建筑工、安装工和操作人员,党、工会和共青团组织以及参加工程建设的全体人员……………	137
(1980年5月29日)	
就苏土建交六十周年致电土耳其共和国代总统伊赫桑·萨布里·查格利扬吉尔……………	139
(1980年6月2日)	
在授予苏匈两国宇航员国家奖赏时的讲话……………	140
(1980年6月10日)	
致电斯特万·多罗尼斯基祝贺他当选为南斯拉夫共产主义者联盟中央委员会主席团主席……………	142
(1980年6月14日)	
致华沙条约缔约国议会会晤的参加者……………	143
(1980年6月17日)	
致两次荣获列宁勋章、卫国战争一级勋章和劳动红旗勋章的伏尔加格勒捷尔仁斯基拖拉机厂的工人、工程技术人员和职员……………	145
(1980年6月18日)	
在授予苏联宇航员尤·瓦·马雷舍夫和弗·维·阿克谢诺夫国家最高奖赏时的讲话……………	147
(1980年6月18日)	
致乌克兰苏维埃社会主义共和国黑色冶金工业部乌克兰共青团北方采矿选矿联合企业的建筑工、安装工、采矿工、选矿工,党、苏维埃、工会和共青团组织以及参加工程建设的全体人员……………	149
(1980年6月19日)	
致莫斯科奥林匹克运动会设施项目的建筑机构、安装机构、调试机构、设计机构、建筑材料工业企业、建筑工	

业企业和汽车运输部门的工人、工程技术人员和职员， 党、苏维埃、工会和共青团组织以及参加工程建设的 全体人员·····	151
(1980年6月20日)	
在苏共中央全会上的报告·····	153
(1980年6月23日)	
在授予丁穆罕默德·阿赫麦多维奇·库纳耶夫等党和国 务活动家勋章时的讲话·····	158
(1980年6月25日)	
致电帕尔·洛松齐祝贺他再次当选为匈牙利人民共和国 主席团主席·····	161
(1980年6月29日)	
在招待德意志联邦共和国总理赫尔穆特·施密特的宴会 上的讲话·····	162
(1980年6月30日)	
致新利佩茨克冶金厂冷轧钢板车间的建筑工、安装工和 冶金工作者，党、苏维埃、工会和共青团组织以及参 加工程建设的全体人员·····	165
(1980年7月1日)	
致结雅河水电站的建筑工、安装工、操作人员、设计 师、机器制造人员和参加工程建设的全体人员·····	167
(1980年7月3日)	
在招待越南共产党中央委员会总书记黎笋和越南社会主 义共和国总理范文同的宴会上的讲话·····	169
(1980年7月3日)	
在克里姆林宫接受越南社会主义共和国金星勋章的仪式 上的讲话·····	171
(1980年7月3日)	
致电美利坚合众国总统詹姆斯·厄尔·卡特祝贺国庆·····	173

(1980年7月4日)	
为巴西的巴西利亚文明出版社出版《小地》、《复兴》和 《荒地》三部曲作的序言·····	174
(1980年7月4日)	
致哈希姆约旦王国国王侯赛因·伊本·塔拉勒·····	177
(1980年7月5日)	
致巴什基尔石油生产联合公司的工人、工程技术人员和 职员以及党、工会和共青团组织·····	178
(1980年7月5日)	
致越南社会主义共和国代主席阮友寿七十寿辰的贺电·····	180
(1980年7月10日)	
致“体育运动在当代社会中的地位”国际学术会议的参加 者和来宾·····	181
(1980年7月11日)	
致电法兰西共和国总统瓦莱里·吉斯卡尔·德斯坦祝贺 国庆·····	183
(1980年7月14日)	
致联合国妇女十年世界会议的参加者·····	184
(1980年7月14日)	
致莫斯科1980年奥林匹克运动会的参加者和来宾·····	186
(1980年7月19日)	
答《真理报》编辑部问·····	188
(1980年7月29日)	
致电瓦努阿图共和国总统乔治·卡尔科尔祝贺共和国宣 布独立·····	190
(1980年7月30日)	
致不扩散核武器条约效力审查会议的参加者·····	191
(1980年8月11日)	
致德国社会民主党主席维利·勃兰特·····	193

(1980年8月13日)	
致机床制造和工具工业部蒂拉斯波基洛夫铸造厂的工人、工程技术人员和职员	194
(1980年8月14日)	
致莫斯科、塔林、列宁格勒、基辅、明斯克等地参加筹备和主持第二十二届国际奥运会的全体人员,“1980年奥运会”组织委员会以及党、苏维埃、工会和共青团组织	196
(1980年8月17日)	
在授予苏联宇航员维·瓦·戈尔巴特科列宁勋章,越南社会主义共和国宇宙考察人员范尊苏联英雄称号及列宁勋章和金星奖章仪式上的讲话	199
(1980年8月26日)	
在哈萨克共产党中央委员会会议上的讲话	201
(1980年8月28日)	
在庆祝哈萨克苏维埃社会主义共和国成立六十周年大会上的讲话	208
(1980年8月29日)	
在庆祝哈萨克苏维埃社会主义共和国成立六十周年招待会上的讲话	220
(1980年8月30日)	
致电芬兰共和国总统乌尔霍·吉科宁祝贺八十寿辰	222
(1980年9月4日)	
致波兰统一工人党中央委员会第一书记斯坦尼斯瓦夫·卡尼亚	224
(1980年9月7日)	
致化学工业部查尔朱化工厂建造生产复合矿肥综合设备的建筑工、安装工、化学技工和全体参加者	226
(1980年9月11日)	
致有色冶金工业部尼古拉耶夫氧化铝厂的建筑工、安装	

工、操作人员,党、工会和共青团组织以及参加工程建设的全体人员.....	228
(1980年9月18日)	
致世界各国人民争取和平会议的参加者.....	230
(1980年9月24日)	
致化学工业部奇尔奇克电化工生产联合公司建造并使生产己内酰胺和硫酸铵综合设备投产的全体人员.....	232
(1980年9月25日)	
致石油加工和石油化学工业部马日基阿伊炼油厂的建筑工、安装工、操作人员、机器制造人员、设计师和参加工程建设的全体人员.....	234
(1980年9月26日)	
致马尼拉世界旅游事业会议的参加者.....	236
(1980年9月27日)	
致第十七届国际儿童和青年文学理事会代表大会的参加者.....	237
(1980年9月28日)	
在招待印度总统桑吉瓦·雷迪的宴会上的讲话.....	238
(1980年9月30日)	
在授予苏联宇航员尤·维·罗马年科列宁勋章和第二枚金星奖章,古巴共和国宇宙考察人员阿纳尔多·塔麦奥·门德斯苏联英雄称号以及列宁勋章和金星奖章的仪式上的讲话.....	242
(1980年10月1日)	
致电几内亚国家党总书记、几内亚人民革命共和国总统艾哈迈德·塞古·杜尔祝贺国庆.....	245
(1980年10月2日)	
致“列宁和现代世界的社会发展”国际会议的参加者.....	246
(1980年10月3日)	

在招待阿拉伯复兴社会党总书记、阿拉伯叙利亚共和国 总统哈菲兹·阿萨德的宴会上的讲话·····	247
(1980年10月8日)	
在接受国际“金商业神”奖金时的讲话·····	250
(1980年10月13日)	
致国际合作社联盟第二十七次代表大会的参加者·····	252
(1980年10月14日)	
接见美国西方石油公司董事长阿曼德·哈默时的讲话·····	254
(1980年10月14日)	
致电子工业部各企业和机构的工人、工程技术人员和职 员·····	255
(1980年10月16日)	
致电金日成同志祝贺他再次当选为朝鲜劳动党中央委员 会总书记·····	257
(1980年10月16日)	
在招待阿富汗人民民主党中央委员会总书记、阿富汗民 主共和国革命委员会主席兼总理巴布拉克·卡尔迈勒 的宴会上的讲话·····	258
(1980年10月16日)	
致也门社会党中央委员会总书记阿里·纳赛尔·穆罕默 德·····	262
(1980年10月17日)	
致意大利共产党主席路易吉·隆哥的夫人布鲁诺·孔蒂 的唁电·····	263
(1980年10月18日)	
致哈萨克共产党中央委员会、哈萨克苏维埃社会主义共 和国最高苏维埃主席团和部长会议，共和国的农业劳 动者、科学家和专家，党、苏维埃、工会和共青团的工 作人员以及全体劳动者·····	264

(1980年10月21日)	
在苏共中央全会上的讲话	267
(1980年10月21日)	
在苏联最高苏维埃第十届第四次会议上的讲话	280
(1980年10月23日)	
致石油加工和石油化学工业部下卡马轮胎生产联合公司 建造和启用生产汽车轮胎综合设备的全体人员	282
(1980年10月27日)	
在接受“社会主义埃塞俄比亚荣誉之星”勋章时的讲话	284
(1980年10月27日)	
在招待社会主义埃塞俄比亚临时军事行政委员会主席、 埃塞俄比亚劳动人民党组织委员会主席门格斯图·海 尔·马利亚姆的宴会上的讲话	286
(1980年10月27日)	
在授予社会主义埃塞俄比亚临时军事行政委员会主席、 埃塞俄比亚劳动人民党组织委员会主席门格斯图·海 尔·马利亚姆十月革命勋章仪式上的讲话	290
(1980年10月28日)	
致国际声援波斯湾地区各国人民反帝斗争非常会议的参 加者	292
(1980年10月28日)	
致“各族人民友谊是民族文学友谊”全苏作家创作会议的 参加者	294
(1980年10月28日)	
致阿塞拜疆共产党中央委员会、阿塞拜疆苏维埃社会主 义共和国最高苏维埃主席团和部长会议，共和国的农 业劳动者、科学家和专家，党、苏维埃、工会和共青团 机关的工作人员以及全体劳动者	295
(1980年10月29日)	

致电墨西哥合众国总统何塞·洛佩斯·波蒂略祝贺国 庆.....	297
(1980年10月29日)	
致塔吉克共产党中央委员会、塔吉克苏维埃社会主义共 和国最高苏维埃主席团和部长会议，共和国的农业和 水利劳动者、专家，党、苏维埃、工会和共青团机关 工作人员以及全体劳动者.....	298
(1980年11月1日)	
致电阿尔及利亚民族解放阵线总书记、阿尔及利亚民主 人民共和国总统本杰迪德·沙德利.....	300
(1980年11月1日)	
在授予苏联“礼炮-6号”——“联盟号”轨道复合体宇航员 列·伊·波波夫苏联英雄称号，以及列宁勋章和金星 奖章，瓦·维·柳明列宁勋章和第二枚金星奖章的仪 式上的讲话.....	302
(1980年11月4日)	
致乌兹别克共产党中央委员会、乌兹别克苏维埃社会主 义共和国最高苏维埃主席团和部长会议，共和国的农 业和水利劳动者、科学家和专家，党、苏维埃、工会 和共青团机关工作人员以及全体劳动者.....	304
(1980年11月5日)	
致电罗纳德·里根祝贺当选为美利坚合众国总统.....	306
(1980年11月7日)	
在克里姆林宫庆祝十月革命六十三周年招待会上的讲话.....	307
(1980年11月7日)	
致安哥拉人民解放运动——劳动党——主席、安哥拉人 民共和国总统若泽·爱德华多·多斯桑托斯.....	310
(1980年11月11日)	